HỘ CHÚ CHIM CÚT

Bản tiếng Pali-Anh: *Vaṭṭaparittaṃ, Paritta Chanting, Wat Bukit Perak.*

Việt dịch: *Tống Phước Khải*

BÀI CHÚ NÀY ĐƯỢC ĐỨC PHẬT THÍCH CA DẠY NHÂN DỊP TRÊN ĐƯỜNG ĐI BÁT TRỞ VỀ, NGANG QUA MỘT KHU RỪNG THUỘC XỨ MAGADHA (MA KIỆT ĐÀ) THÌ GẶP PHẢI SỰ CỐ CHÁY RỪNG. CÁC TỲ KHEO ĐỆ TỬ NGÀI CHẠY VỀ PHÍA NGÀI, NHƯNG THẤY ĐỨC PHẬT CỦA MÌNH VẪN ĐỨNG ĐÓ BÌNH THẢN. HỌ HỎI NGÀI CÓ MỘT PHÉP NHIỆM MẦU NÀO CHĂNG CHO NÊN NGÀI KHÔNG HỀ ĐỘNG TÂM. ĐỨC PHẬT BẢO RẰNG: TRONG KIẾP QUÁ KHỨ KHI MANG THÂN MỘT CON CHIM CÚT, NGÀI ĐÃ LẬP MỘT CHÂN HẠNH (HÀNH ĐỘNG CHÂN THẬT) TẠI NƠI NÀY. DO PHÁP LỰC CỦA CHÂN HẠNH NGỌN LỬA KHÔNG THỂ NÀO BÉN TỚI ĐƯỢC VÀ VĨNH VIỄN VỀ SAU CŨNG SẼ VẪN NHƯ VẬY. NGÀI KỂ TIẾP: KHI CÒN MANG THÂN LÀ MỘT CON CÚT CON VÀ ĐANG NẰM Ở TRONG TỔ, KHU RỪNG NƠI CÓ TỔ CÚT BỊ HỎA HOẠN. TẤT CẢ NHỮNG ĐỘNG VẬT NƠI ẤY ĐỀU BỎ CHẠY. NGAY CẢ CÚT CHA VÀ CÚT MẸ CŨNG HOẢNG HỐT BAY ĐI, BỎ LẠI CÚT CON BƠ VƠ TRONG Ổ. KHI ẤY CÚT CON MẶC DÙ CÓ CHÂN CÓ CÁNH NHƯNG CÒN RẤT NON NỚT, KHÔNG THỂ NÀO CHẠY CŨNG KHÔNG THỂ NÀO BAY ĐƯỢC. CÚT CON LIỀN LẬP MỘT CHÂN NGÔN (CÂU NÓI CHÂN THẬT) NGUYỆN CHO NGỌN LỬA RÚT KHỎI. NHỜ DO THẦN LỰC CỦA CHÂN NGÔN, NGỌN LỬA ĐÃ RÚT KHỎI TRONG VÒNG 16 MẪU. NƠI TỔ CÚT TRONG QUÁ KHỨ CHÍNH LÀ NƠI NGÀI HIỆN ĐANG ĐỨNG, VĨNH VIỄN KHÔNG THỂ BỊ LỬA CHÁY.

PHẦN TIẾNG VIỆT

Trên thế gian này có phẩm hạnh giới đức, sự chân thật, thanh tịnh và lòng từ bi. Bởi vì thế tôi lập một khẳng định sự chân thật vô thượng.

Dựa theo qui luật pháp lực của sự chân thật, khơi dậy hàng khuất phục trong quá khứ, tôi lập một khẳng định sự thật.

Có cánh chẳng thể bay,
Có chân chẳng thể chạy,
Mẹ cha bỏ rơi ta,
Lửa kia hãy rút khỏi.

Tôi đã lập một sự chân thật của mình.

Cách mười sáu mẫu, ngọn lửa hãy rút xa,
Vô sự, như lửa gặp phải nước dập tắt,

Không gì bằng sự khẳng định chân thật của tôi,
Đây là sự chân thật toàn hảo của tôi.

Hết bài Hộ Chú Chim Cút

BÀI TỤNG TIẾNG PALI

Atthi loke sīlaguṇo, saccaṃ soceyyanuddayā;
Tena saccena kāhāmi, saccakiriyamuttamaṃ.

Āvejjetvā dhammabalaṃ, saritvā pubbake jine;
Saccabalamavassāya, saccakiriyamakāsahaṃ.

Santi pakkhā apatanā, santi pādā avañcanā;
Mātāpitā ca nikkhantā, jātaveda paṭikkama'.

Sahasacce kate mayhaṃ, mahāpajjalito sikhī;
Vajjesi soḷasakarīsāni, udakaṃ patvā yathā sikhī;
Saccena me samo natthi, esā me saccapāramī"ti.

Vaṭṭakaparittaṃ Niṭṭhitaṃ